

نداء يساريي ألمانيا: أو قفوا الاستعدادات للحرب..ارفعوا  
الحصار..التضامن مع شعوب سوريا و إيران

by شبكة شام المؤيدة | S.N.N on Friday, January 13, 2012 at 10:04pm

خاص شبكة شام الإخبارية | "أو قفوا الاستعدادات للحرب..ارفعوا الحصار..التضامن مع شعوب سوريا و إيران". تحت هذا الشعار وجه عدد من النواب اليساريين نداء انضم إليه الكثير من المؤسسات و الشخصيات العامة و المؤثرة في ألمانيا و ما يزال الباب مفتوحاً للانضمام إليه. و قد ترك النداء أصداء هامة و حرك ماء الإعلام الموجه  
.أحادي النظرة و أثار حفيظة اليمين الألماني و من يدور في فلكه

فيما يلي نص البيان مترجماً من شبكة شام الإخبارية

Zehntausende Tote, eine traumatisierte Bevölkerung, eine weitgehend zerstörte Infrastruktur und ein zerfallener Staat: Das ist das Ergebnis des Krieges, den USA und Nato geführt haben, um den Reichtum Libyens plündern und das Land wieder kolonialisieren zu können. Jetzt bereiten sie offen den Krieg gegen die strategisch wichtigen bzw. rohstoffreichen Länder Syrien und Iran vor, die eine eigenständige Politik verfolgen und sich ihrem Diktat nicht unterordnen. Ein Angriff der Nato auf Syrien oder Iran kann zur direkten Konfrontation mit Russland und China führen – mit unvorstellbaren .Konsequenzen

عشرات الآلاف من القتلى و المصابين بصدمات نفسية، بنية تحتية مدمرة الى حد لا يمكن تصوره.. و دولة منهارة.. تلك كانت نتيجة الحرب التي شنتها الولايات المتحدة و حلف شمال الاطلسي لتهب ثروات ليبيا و استعمار البلاد مرة أخرى. و الآن من الواضح بمكان أن هؤلاء يعدون العدة لحرب ضد بلدين يتمتعان بأهمية استراتيجية و موارد طبيعية غنية و هما سوريا و ايران و الذين ينتهجان سياسة مستقلة و غير خاضعة لإملاءاتهم. إن هجوم الناتو على سوريا أو إيران قد يؤدي إلى مواجهة مباشرة مع روسيا والصين الأمر الذي سيؤدي إلى عواقب لا يمكن تصورها

Mit ständigen Kriegsdrohungen, dem Aufmarsch militärischer Kräfte an den Grenzen zu Iran und Syrien sowie mit Sabotage- und Terroraktionen von eingeschleusten „Spezialeinheiten“ halten die USA gemeinsam mit weiteren Nato-Staaten und Israel die beiden Länder in einem Ausnahmezustand, der sie zermürben soll. Zynisch und menschenverachtend versuchen USA und EU, mit Embargos ihren Außenhandel und Zahlungsverkehr planmäßig lahm zu legen. Die Wirtschaft des Iran und Syriens soll bewusst in eine tiefe Krise gestürzt, ihre Arbeitslosenzahlen erhöht und die Versorgungslage ihrer Bevölkerung drastisch verschlechtert werden. Die inneren sozialen Konflikte sollen ethnisiert und zugespitzt, ein Bürgerkrieg entfacht werden, um einen Vorwand für die längst geplante militärische Intervention zu schaffen. An diesem Embargo gegen Iran und Syrien beteiligt sich auch ganz .maßgeblich die deutsche Bundesregierung.

و مع التهديدات المستمرة بالحرب، و نشر قوات عسكرية على الحدود مع إيران و سوريا فضلاً عن أعمال التخريب و الإرهاب التي تقوم به "الوحدات الخاصة" المزروعة هناك تبقى الولايات المتحدة مع دول حلف شمال الأطلسي الأخرى ، و إسرائيل، هذه البلدان في حالة طوارئ (استنفار) بغية إنهاكها و إخضاعها. كما تحاول الولايات المتحدة و الاتحاد الأوروبي بشكل غير إنساني يدعو للسخرية و عبر الحصار وضع قيود على تجارتها الخارجية و حركة الأموال

بشكل مخطط. و الهدف طبعاً هو ضرب اقتصاد ايران و سوريا عمداً و جعله في أزمة عميقة ، و زيادة معدلات البطالة فيهما ، و الحد من القدرة تأمين إمدادات الشعب و احتياجاته بشكل كبير. من المخطط أيضاً أن الصراعات الداخلية الاجتماعية يجب أن تسع♦ر و تحول إلى صراعات إثنية و تشعل حرب أهلية من أجل خلق ذريعة للتدخل العسكري المقرر منذ فترة طويلة. , تشارك في هذا الحصار ضد ايران و سوريا الحكومة الاتحادية الألمانية و بشكل مؤثر جدا.

Wir rufen alle Bürger, die Kirchen, Parteien, Gewerkschaften, die Friedensbewegung auf, dieser Kriegspolitik konsequent entgegenzutretenWir fordern, dass die Bundesregierung

;die Embargomaßnahmen gegen den Iran und Syrien bedingungslos und sofort aufhebt klarstellt, dass sie sich an einem Krieg gegen diese Staaten in keiner Weise beteiligen und die ;Nutzung deutscher Einrichtungen für eine Aggression durch USA und Nato nicht gestatten wird sich auf internationaler Ebene für die Beendigung der Politik der Erpressung und Kriegsdrohung .gegen den Iran und Syrien einsetzt

إننا ندعو جميع المواطنين، و الكنائس و الأحزاب السياسية و النقابات العمالية، و حركة السلام لمعارضة سياسة الحرب هذه بشكل مستمر كما نطالب الحكومة الاتحادية

أن ترفع الحظر ضد ايران و سوريا دون قيد أو شرط و على الفور أن تقر بوضوح أنها لن تشارك في حرب ضد هذه الدول بأي شكل من الأشكال، و أنها لن تسمح باستخدام المؤسسات الألمانية للعدوان من جانب الولايات المتحدة و حلف شمال الأطلسي أن تلتزم على المستوى الدولي بوضع حد لسياسة الابتزاز و التهديدات بالحرب ضد ايران و سوريا

Das iranische und syrische Volk haben das Recht, über die Gestaltung ihrer politischen und gesellschaftlichen Ordnung allein und souverän zu entscheiden. Die Erhaltung des Friedens verlangt es, dass das Prinzip der Nichteinmischung in die inneren Angelegenheiten anderer Staaten .konsequent eingehalten wird

إن للشعب الإيراني و السوري الحق في أن يقرر كيفية بنية النظام السياسي و الاجتماعي وحده و بكامل سيادته، فالحفاظ على السلام يتطلب أن يُت♦بع مبدأ عدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول الأخرى باستمرار كيف يمكن المساعدة

في الرابط أدناه يوجد نص النداء السابق و باللغات الإنكليزية و الألمانية و الفارسية و الإيطالية. و يمكن المساعدة بتوجيه هذا النداء إلى الأصدقاء الألمان، إلى الأساتذة المشرفين على طلاب الدكتوراة، إلى زملاء العمل و المهنة..الخ و الأسماء الموقعة التي بلغت حتى ساعة إعداد هذا التقرير من شبكة شام 4491 موقعاً أغلبها من الألمان و الأجانب..و يمكن التوقيع بطريقتين

1. bernd@freundschaft-mit-valjevo.de

2. اونلاين من الرابط أدناه

#204=http://www.freundschaft-mit-valjevo.de/wordpress/?p

بالتأكيد ليس المطلوب إغراق الموقع بالإميلات بل المطلوب المساعدة في توجيه هذا الدعوة إلى أكبر عدد من الشخصيات العامة و المؤثرة في الخارج أصداء الدعوة

وعية" الألمانية، و هذه الأصوات على قتلها تصب في خدمة قضيتنا، قضية الكرامة و الاستقلال و السيادة و الحق. و التي يجب أن نعمل عليها و نساعد ما أمكن في تكريسها و تظهيرها و الاشتغال على زيادة تأثيرها و انتشارها هذه الدعوة على بساطتها أزعجت و أغاظت المكثات السوداء و المتأمرة على سوريا و التي تدور في فلك الحكومة

الألمانية أو تدور الأخيرة في فلكتها، و هذه بعض ردود الأفعال على النداء  
تحت عنوان على شكل سؤال استنكاري أكثر منه "استفهامي" نُشر خير في مجلة أكسبرس بعنوان "تضامن  
يساري مع سوريا و إيران؟" و يقول الخبر  
برلين - هل الحزب اليساري متضامن مع الحكومات القمعية في سورية و إيران؟ سياسيون مثل الأمين العام للحزب  
المسيحي الديمقراطي هيرمان جروب وماركوس لونينغ -ف. د. ب.- و مفوض حقوق الإنسان للحكومة الاتحادية  
اتهموا حزب اليسار بهذا. في  
الانترنت طالب نواب يساريون برفع كل العقوبات ضد سورية و إيران  
يرجى نشر الموضوع على أوسع نطاق و الأهم نشر رابط الدعوة من قبل الإخوة المغتربين في

ألمانيا و إيصاله إلى أصد قائلهم و معارفهم  
#204=<http://www.freundschaft-mit-valjevo.de/wordpress/?p>  
شبكة شام الإخبارية